

Alman Dili ve Kùltürü Araştırmaları Dergisi

ISSN 2687-2048

Zeitschrift für Forschungen zur
deutschen Sprache und Kultur

Cilt:5 Sayı:2

Kış 2023

<https://dergipark.org.tr/alkad>

E-Mail: almandiliarastirmalari@gmail.com

Alman Dili ve Kültürü Araştırmaları Dergisinin Tarandığı Ulusal ve Uluslararası İndeksler

Index Copernicus



Eurasian Scientific Journal Index



Directory of Research Journals Indexing



Zeitschriften Daten Bank



General Impact Factor



Scientific Indexing Services



Academic Resource Index



Academic Journal Index



ASOS İndex



<https://dergipark.org.tr/alkad>

E-Mail: almandiliarastirmalari@gmail.com

WorldCat



Bielefeld Academic Search Engine (BASE)



Leibniz Information Centre For Science and Technology (TIB)



Elektronische Zeitschriftenbibliothek Hamburg



OpenAIRE



EZB Elektronische Zeitschriften Bibliothek



UniKASSEL VERSITÄT



UBL-Universitätsbibliothek Leipzig



WZB-Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung



Bibliotheksservice-Zentrum Baden-Württemberg



Baş Editör

Prof. Dr. Muhammet KOÇAK

Yardımcı Editörler

Doç. Dr. H. Kazım KALKAN

Öğr. Gör. Dr. Ferdiye ÇOBANOĞULLARI

Yayın Kurulu

Prof. Dr. Tahsin AKTAŞ (Başkent Üniversitesi)

Prof. Dr. Altan ALPEREN (Gazi Üniversitesi)

Prof. Dr. Cemal YILDIZ (Türk-Alman Üniversitesi)

Prof. Dr. Dursun ZENGİN (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Ünal KAYA (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Ahmet Uğur NALCIOĞLU (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Hikmet ASUTAY (Trakya Üniversitesi)

Prof. Dr. Nevide AKPINAR DELLAL (Muğla Üniversitesi)

Prof. Dr. Erdinç YÜCEL, (Necmettin Erbakan Üniversitesi)

Prof. Dr. Marco Pajević (Tartu Üniversitesi/ Estonya)

Prof. Dr. Erkan ZENGİN (Hacettepe Üniversitesi)

Doç. Dr. Nihat ÜLNER (Hacettepe Üniversitesi)

Doç. Dr. Hana Andrasova (Masaryk Üniversitesi/ Çek Cumhuriyeti)

Doç. Dr. Lokman TANRIKULU (Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi)

Doç. Dr. Natalia Bakshi (Moskova Üniversitesi/ Rusya)

Doç. Dr. Brigita Kacjan (Maribor Üniversitesi/ Slovenya)

Dr. Nimet Tan (Friedrich Schiller Üniversitesi/ Almanya)

Dr. Öğr. Üyesi Ahmet KILINÇ (Dicle Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Fırat ERİKLİ (Mersin Üniversitesi)

Dil Editörleri

Prof. Dr. Aylin SEYMEN (Almanca)

Arş. Gör. Büşra GÜVEN (Türkçe)

Arş. Gör. Büşra GÖRKAŞ KAYABAŞI (İngilizce)

Mizanpaj Editörü

Arş. Gör. Merve ÇILDIR

Değerli Okurlar,

Alman dili ve kültürü ile ilgili bilimsel araştırmaların yayımlanmasının hedeflendiği dergimizin 2023 yılının son sayısı ile karşınızdayız. Dergimizin yayımlanma sürecinde hakemlik yapan ve derginin biçimsel olarak oluşturulma aşamasına katkı sunan değerli akademisyenlere desteklerinden ötürü teşekkür ediyoruz.

Beş makale ile yayına çıkan bir önceki sayıda yayımlanan makalelerin toplamının yaklaşık bin kez indirildiği görölmektedir. Bu çerçevede bakıldığında, yayımlanan makalelerin Alman dili ve kültürü ile ilgilenen araştırmacıların/okuyucuların dikkatini çektiği anlaşılmaktadır.

Dergimize gönderilen birçoğ araştırma içerisinden titizlikle incelenen ve hakem sürecini tamamlayarak bu sayıda yayımlanan sekiz makalenin beşinin Alman dilinin eğitimi ile ilgili yapılan araştırmaları kapsadığı görölmektedir. Bu çerçevede “Web 2.0 Araçlarından ‘Kahoot’un İkinci Yabancı Dil Almanca Dersinde Kelime Öğrenimine Katkısı” başlıklı makalede Muslihiddin Muhammed KAYACI ve Altan ALPEREN web 2.0 araçları özelinde “Kahoot” uygulamasının kelime öğretimine ne ölçüde katkı sağladığı sorusunun cevabını aramıştır.

“Collaborating with ChatGPT: An Exploratory Study of German Language Learning” adlı araştırmada Merve ÇILDIR ve “ChatGPT im Unterricht Deutsch als Fremdsprache” başlıklı makalede Özlem TEKİN ChatGPT adlı programın Almanca öğretiminde kullanımını çeşitli yönleriyle ortaya koymuşlardır.

Almanca dil bilgisi öğretimi konusunu ele alan Erdiñ YÜCEL ve Hasan YILMAZ “Die deutsche Grammatik: Eine Herausforderung für den türkischen DaF-Lerner” adlı araştırmalarında dil bilgisi öğretiminde karşılaşılan zorlukların neler olduğu üzerinde durmuşlardır. Almanca programlarının tarihsel sürecine değinen Fırat ERİKLİ ise “Osmanlı’dan Cumhuriyet Dönemine Yükseköğretim Kurumlarında Almanca Programları ve Almanca Öğretimi” başlıklı makalesiyle süreci ve programları aktarmıştır.

“Grimm Masallarından ‘Şişenin İçindeki Cin’ Adlı Eserin Türkçe Çevirisine Yönelik Eleştiri” adlı makalede Esat Ömer ŞEKER ve Aylın SEYMEN çeviribilim bağlamında Grimm masallarından bir örneğin Türkçe çevirisini incelemişlerdir.

Karşılaştırmalı bir araştırma kapsamında ise Esin KARACAN YÜCEDAĞ “Türkçe ve Almancada ‘Kalp’ Kavramı ile Oluşturulan Deyimlerin Karşılaştırılması Olarak İncelenmesi” adlı makalesinde her iki dilde “kalp” ile ilgili deyimleri incelemiştir.

Yağmur CAN GABERLİ ise “Yaratıcı Endüstri Olarak Edebiyat Turizmi” başlıklı makalesinde edebiyat turizmini yaratıcı endüstri bağlamında değerlendirmiştir.

Birbirinden değerli sekiz makalenin bilim dünyasına katkı sunması temennisiyle 2024 yılının haziran ayında dergimizin dokuzuncu sayısıyla sizlerle tekrar buluşmayı arzu ediyoruz.

Bu vesile ile Cumhuriyetimizin 100. yılını ve yeni yılınızı kutluyor, 2024 yılında her şeyin gönlünüzce olmasını temenni ediyoruz...

Prof. Dr. Muhammet KOÇAK

İÇİNDEKİLER

- Collaborating with ChatGPT: An Exploratory Study of German Language Learning**63-76
Merve ÇILDIR
- Osmanlı'dan Cumhuriyet Dönemine Yükseköğretim Kurumlarında Almanca Programları ve Almanca Öğretimi**.....77-86
Fırat ERİKLİ
- Yaratıcı Endüstri Olarak Edebiyat Turizmi**.....87-102
Yağmur CAN GABERLİ
- Grimm Masallarından “Şişenin İçindeki Cin” Adlı Eserin Türkçe Çevirisine Yönelik Eleştiri**.....103-113
Esad Ömer ŞEKER/Aylin SEYMEN
- WEB 2.0 Araçlarından “Kahoot”un İkinci Yabancı Dil Almanca Dersinde Kelime Öğrenimine Katkısı**.....114-121
Muslihiddin Muhammed KAYACI/Altan ALPEREN
- Türkçe ve Almancada "Kalp" Kavramı ile Oluşturulan Deyimlerin Karşılaştırmalı Olarak İncelenmesi**.....122-134
Esin KARACAN YÜCEDAĞ
- ChatGPT im Unterricht Deutsch als Fremdsprache**.....135-163
Özlem TEKİN
- Die deutsche Grammatik: Eine Herausforderung für den türkischen DaF-Lerner**164-173
Erdoğan YÜCEL/Hasan YILMAZ